



The Gents

To Mary

Tracklist To Mary

1. Ave Maria

Franz Biebl (1906-2001)

Solo-trio: Gijs Bos, Arnoldus Scharft, Kor Brouwer

From Missa Quarta

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525-1594)

2. Kyrie

3. Gloria

4. Sanctus

5. Benedictus

6. Hosanna

7. Agnus Dei I

8. Agnus Dei II

9. Regina coeli

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

10. Salve regina

Hendrik Andriessen (1892-1981)

11. Pater Noster

Albert de Klerk (1917-1998)

12. Domine, salvam fac Reginam nostram

Albert de Klerk (1917-1998)

13. Sveicinata, Marija!
Daan Manneke (1939)

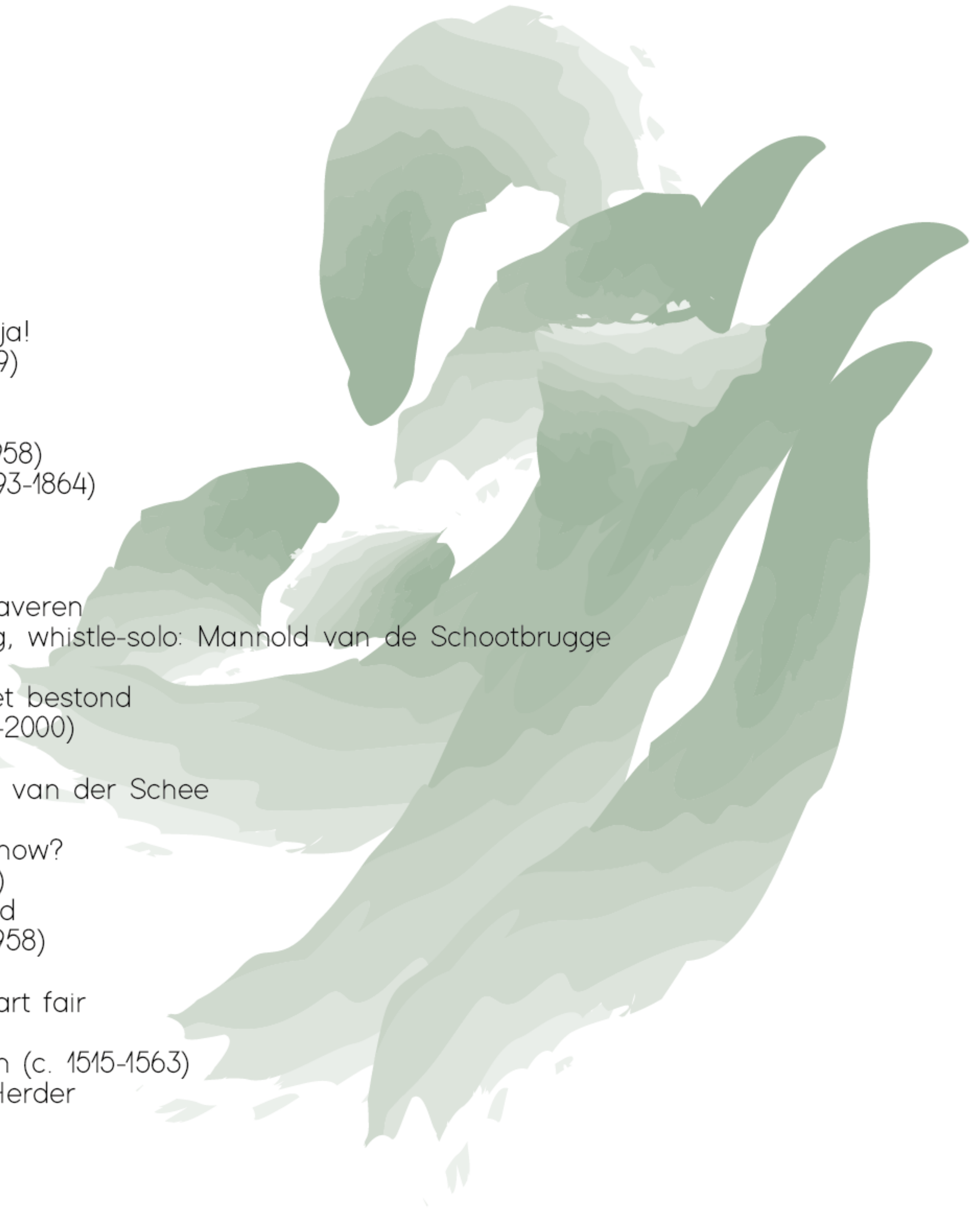
14. To Mary
Wouter van Belle (1958)
Text: John Clare (1793-1864)

15. Voor haar
Jake Holmes (1939)
Arr. Wijnand van Klaveren
Solo: Geert Meijering, whistle-solo: Mannold van de Schootbrugge

16. Als de liefde niet bestond
Toon Hermans (1916-2000)
Arr. Merel Martens
Solo: Maarten Frank van der Schee

17. Mary, did you know?
Buddy Greene (1953)
Arr. Henk Kraaijeveld
Text: Mark Lowry (1958)

18. Thou, my love, art fair
Bob Chilcott (1955)
Text: William Baldwin (c. 1515-1563)
Solo: Jacobus den Herder



TO MARY: ODE AAN DE VROUW

To Mary, het negende album van The Gents, is een ode aan de vrouw, specifiek de Vrouw der Vrouwen, de moeder Gods, Maria. Het bevat een breed scala aan werken, veelal van Nederlandse componisten en arrangeurs.

Onze dank gaat uit naar alle donateurs, en specifiek naar mevrouw Marijke Verhaak, die al jaren als onze grootste fan geniet op de voorste rij. Met een royale gift maakte zij het mogelijk dat wij, zestien zangers, een dirigente en een opnameleider, ons eind augustus 2018 terugtrokken in de Cunerakerk te Rhenen.

Mevrouw Verhaak had een bijzonder verzoek, namelijk dat het Ave Maria van de 20e-eeuwse Duitse componist Franz Xaver Biebl door The Gents gezongen, op de cd zou komen te staan. Dat stuk raakt haar het diepst, ongeacht de samenstelling van The Gents over de jaren.

Dit album is het resultaat van een hechte samenwerking tussen een vernieuwd vocaal ensemble en een nieuwe dirigente. Talentvolle tieners en twintigers, deels afkomstig uit de jongenskoren van Kampen en Roden, vervangen oudgedienden in The Gents. Onder aanvoering van de zeer gedreven Annemiek van der Ven is hard gewerkt aan een sterke koorklank, inzetbaar voor verschillende stijlen.

Zoals gezegd lijkt qua thema de Heilige Maagd centraal te staan, maar schijn kan bedriegen. Ze wordt duidelijk bezongen met bekende kerkelijke teksten, in de Maria-antifonen Regina Coeli (Jan Pieterszoon Sweelinck), Salve Regina (Hendrik Andriessen) en het Ave Maria. Echter, het gedicht To Mary (John Clare, 1793-1864) – voor ons op muziek gezet door Wouter van Belle – maakt niet duidelijk of het om de Moeder Gods of een andere ‘Mary’ gaat. En nog meer wereldlijk werk bezingt Haar als een vrouwelijke geliefde, zoals Voor Haar, dat Wijnand van Klaveren voor ons arrangeerde. Maria? Of een andere, bijzondere vrouw? Wij laten het open.

Als klap op de vuurpijl heeft de cd ook wat oude muziek betreft een primeur: de niet eerder opgenomen 16e-eeuwse Missa Quarta van Giovanni Pierluigi da Palestrina.

We zingen voor u in het Latijn, Engels, Nederlands en zelfs Lets, ter verheerlijking van de Heilige Maagd Maria of andere belangrijke vrouwen in ons mannelijke bestaan. Kortom, een cd, grotendeels van Nederlandse bodem, geleid door, gesteund door, en opgedragen aan de vrouw.

Wij wensen u heel veel luisterplezier!

1. AVE MARIA

Angelus Domini nuntiavit Mariae,
et concepit de Spiritu sancto.

Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Maria dixit:
Ecce ancilla Domini.
Fiat mihi secundum verbum tuum.

Et verbum caro factum est et habitavit in
nobis.

Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis nostrae.
Amen.

The angel of God declared unto Mary
and she conceived of the Holy Spirit.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with
you. Blessed are you among women,
and blessed is the fruit of your womb,
Jesus.

Mary said: Behold the handmaid of the
Lord. Be it done unto me according to
your word.

And the Word became flesh and lived
among us.

Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and in the hour of our death.
Amen.

2-8. MISSA QUARTA

Kyrie eleison. Christe eleison.
Kyrie Eleison.

Gloria in excelsis Deo
Et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.
Laudamus Te, benedicimus Te,
adoramus Te, glorificamus Te.
Gratias agimus Tibi propter
magnam gloriam tuam.
Domine Deus Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite
Jesu Christe.
Domine Deus Agnus Dei,
Filius Patris
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe
deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam Tu solus sanctus. Tu
solus Dominus. Tu solus altissimus
Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.

Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth,
Pleni sunt coeli et terra gloria
tua. Hosanna in excelsis.

Benedictus, qui venit
in nomine Domini
Hosanna in excelsis.

Lord have mercy, Christ have
mercy, Lord have mercy.

Glory to God in the highest
And on earth peace
to people of good will.
We praise You, we bless You,
we adore You,
We glorify You, we give You
thanks for Your great glory.
Lord God, heavenly King,
O God, almighty Father.
Lord, Only begotten Son,
Jesus Christ.
Lord God, Lamb of God,
Son of the Father.
You take away the sins of the
world, have mercy on us.
You take away the sins of the
world, receive our prayer.
You are seated at the right hand
of the Father, have mercy on us.
For you alone are the Holy one,
You alone are the Lord You
alone are the Most High,
Jesus Christ.
With the Holy Spirit in the glory
of God the Father. Amen.

Holy, Lord God of Hosts.
Heaven and earth
are full of your glory.
Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the
name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
Dona nobis pacem.

Lamb of God, who takes away
the sins of the world,
have mercy on us.
Lamb of God, who takes away
the sins of the world,
grant us peace.

9. REGINA COELI

Regina coeli laetare, alleluia,
Quia quem meruisti portare,
alleluia.
Resurrexit sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Queen of Heaven, rejoice, hallelujah:
Because He, whom you merited to bear,
hallelujah.
Has risen, as He said, hallelujah.
Pray for us to God, hallelujah.

10. SALVE REGINA

Salve, Regina,
Mater misericordiae,
vita, dulcedo,
et spes nostra, salve.
Ad te clamamus,
exsules filii Evae.
Ad te suspiramus,
gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.

Hail, queen,
mother of mercy;
our life, our sweetness
and our hope.
To thee do we cry, poor
banished children of Eve.
To thee do we send up our
sighs, mourning and weeping in
this valley of tears.

Eia, ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos
ad nos converte.
Et Jesum, benedictum fructum
ventris tui, nobis post hoc
exsilium ostende.
O clemens, o pia,
o dulcis Virgo Maria.

Turn then,
most gracious advocate,
thine eyes of mercy toward us
And after this our exile show
unto us the blessed fruit of thy
womb, Jesus.
O merciful, o loving,
o sweet virgin Mary.

11. PATER NOSTER

Pater noster qui es in coelis,
sanctificetur nomen tuum.
Adveniat regnum tuum.
Fiat voluntas tua sicut in caelo et
in terra.
Panem nostrum quotidianum da
nobis hodie
et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimitimus debitoribus
nostris. Et ne nos inducas in
tentationem, Sed libera nos a
malo.

Our Father, who art in heaven,
hallowed be Thy name.
Thy kingdom come.
Thy will be done on earth as it is
in heaven.
Give us this day our daily bread
and forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass
against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

12. DOMINE, SALVAM FAC REGINAM NOSTRAM

Domine, Salvam fac Reginam
nostram.
Et exaudi nos in die, qua in
vocaverimus te. Domine exaudi
orationem meam.
Et clamor meus ad te veniat.
Amen.

Lord, save our queen.
And listen to us in the day we
call on Thee.
Lord, listen to my prayer and let
my call reach You.
Amen.

13. SVEICINATA, MARIJA!

Sveicināta, Marija!
Dievs Kungs ir ar tevi!
Eņģelis tā sacīja, sveicinādams Tevi.
Dieva Svētā Gara Tu
apgaismota būsi.
Jaunavībā paliekot,
Dieva Māte kļūsi.
Lai pie manis piepildās
Dieva griba svētā;
Esmu Kunga kalpone, Viņa izvēlētā.
Kopš Tu sevī mūžīgo
Dieva Dēlu nesi,
Tu starp Dievu cilvēkiem
vidutāja esi.

Hail, Mary!
The Lord be with you!
The angel said, greeting you.
You will be enlightened by the
Holy Spirit of God.
You will live
to be the Mother of God.
This is the will of God which will
be fulfilled in this holy place;
I am the Lord's servant,
His chosen one.
Since you have borne the eternal
Son of God,
You mediate between
God and men.



14. TO MARY

I sleep with thee and wake with thee,
And yet thou art not there;
I fill my arms with thoughts of thee,
and press the common air.
Thy eyes are gazing upon mine,
When thou art out of sight;
My lips are always
touching thine
At morning, noon and night.

I think and speak of other things
to keep my mind at rest:
But still to thee my memory clings,
Like love in woman's breast.
I hide it from the
world's wide eye
and think and speak contrary.
But soft the wind comes from
the sky and whispers tales of Mary.

The night wind whispers in my ear,
the moon shines in my face;
A burden still of chilling fear
I find in every place.
The breeze is whispering
in the bush Dews fall from the tree.
All sighing on and will not hush
some pleasant tales of thee

Je bent mijn bijslaap en gezelschap
En toch ben je niet bij me.
Ik omarm je met mijn gedachten,
en voel louter leegte
Je staart me aan,
al ben je uit het zicht
Je lippen raken vluchtig
steeds de mijne
Op ieder uur van de dag

Ik kalmeer mezelf, door over andere dingen te
denken en te praten,
maar steeds weer dwalen mijn gedachten af naar
jou, zoals liefde zich niet laat verjagen
uit het hart van een vrouw.
Ik toon het niet, maar denk
en spreek het tegendeel.
Dan komt zacht de wind van boven,
die fluisterend vertelt over Maria.

De nachtwind fluistert in mijn oor,
De maan schijnt in mijn gezicht.
Overal word ik belaagd
door kille angst, de bries
die fluistert in het struikgewas.
De bomen druipen van de dauw.
Alles zucht, wil aldoor vertellen:
die heerlijke verhalen over jou.

15. VOOR HAAR

Zij verstaat de kunst
van bij me horen
In mijn lichaam heeft ze plaats
gemaakt voor twee
In mijn ogen woont ze,
in mijn oren
Ze hoort en ziet mijn hele leven
met me mee
Soms begint ze
in mijn hart te zingen
Waar het nacht wordt
heeft ze lichtjes aangedaan
En door haar weet ik dan
door te dringen
Tot de onvermoede schat
van ons bestaan

Zo alleen maar
wil ik verder leven
Schuilend bij elkaar
En als ik oud moet worden,
dan alleen met haar

Zij kent al mijn dromen
en mijn wanen
Al mijn haast en al mijn honger
en mijn spijt
Als ik lach
kent zij alleen de tranen
Die daar achter liggen in de tijd

Zo alleen maar
wil ik verder leven
Schuilend bij elkaar
En als ik oud moet worden,
dan alleen met haar

Zij is meer
dan deze woorden zeggen
In mijn lichaam heeft ze plaats
gemaakt voor twee
Maar wie weet
een wonder uit te leggen
En een wonder
draag ik met me mee



15. TO HER

She practises the art
of being with me
In my body she has prepared
a room for two
In my eyes she likes to dwell,
as she does in my ears
She listens and sees
my whole life alongside me

Sometimes she starts singing
in my heart
Where the night falls
she has put on little lights
And because of her I realize
the unexpected treasure
of our existence

Only like this I do want to live on
Seeking shelter with each other.
And if I should grow old....
with her it's meant to be

She understands all of
my dreams and my delusions
All of my haste and all of
my hunger and my regret
When I smile
only she knows the tears
Which are hidden in the past

Only like this I do want to live on
Seeking shelter with each other
And if I should grow old....
with her it's meant to be

She's more than words can tell
In my body she has prepared
a room for two
But who is able
to explain a miracle
And a miracle I carry along.

16. ALS DE LIEFDE NIET BESTOND

als de liefde niet bestond
zullen ze stilstaan de rivieren
en de vogels en de dieren
als de liefde niet bestond

als de liefde niet bestond
zou het strand de zee verlaten
ze hebben niets meer te bepraten
als de liefde niet bestond

als de liefde niet bestond
zou de maan niet langer lichten
geen dichter zou meer dichten
als de liefde niet bestond

nergens zouden bloemen staan
en de aarde zou verkleuren
overal gesloten deuren
en de klok zou niet meer slaan

als de liefde niet bestond
dan was heel de vrijerij bedorven
de wereld was gauw uitgestorven
als de liefde niet bestond

als de liefde niet bestond
zal de zon niet langer stralen
de wind zal niet meer ademhalen
als de liefde niet bestond

geen appel zal meer rijpen
zoals eens in het paradijs
als wij elkaar niet meer begrijpen
dan is de wereld koud als ijs

ik zou sterven van de kou
en mijn adem zou bevriezen
als ik je liefde zou verliezen
er is geen liefde zonder jou

If love did not exist
Rivers would cease to flow
As the birds and wildlife
If love did not exist

If love did not exist
the beach would leave the seaside
They have nothing more to discuss
If love did not exist

If love did not exist
The moon would shine no longer
No poet would write a poem
If love did not exist

Flowers would grow nowhere
And the earth would change colour
Closed doors all around
And the clock would chime no more

If love did not exist
All courtship would be spoiled
The world would soon be deserted
If love did not exist

If love did not exist
The sun will shine no longer
The wind will no longer breathe
If love did not exist

No apple will ripen
Like they once did in paradise
If we no longer understand each other
Then the world is cold as ice

I would die of the cold
And my breath would freeze
If I would lose your love
There is no love without you

17. MARY, DID YOU KNOW?

Mary, did you know
that your baby boy
would one day walk on water?
Mary did you know
that your baby boy
would save our sons and daughters?
Did you know that your baby boy
has come to make you new?
This child that you delivered,
will soon deliver you.

Mary, did you know
that your baby boy
would give sight to a blind man?
Mary did you know
that your baby boy
would calm a storm with his hand?
Did you know that your baby boy
would walk where angels trod?
And when you kissed your little baby,
you have kissed the face of God.

Mary, did you know?
The blind will see,
the deaf will hear,
and the dead will live again.
The lame will leap,
the dumb will speak
the praises of the lamb.

Mary, did you know
that your baby boy
is Lord of all creation?
Mary did you know
that your baby boy
would one day rule the nations?
Did you know that your baby boy
is heaven's perfect Lamb?
This little little child you're holding
is the great I am!
Oh Mary, did you know?

17. MARY, DID YOU KNOW?

Maria, wist je dat
jouw kleine jongen
ooit over water zou lopen?
Maria wist je dat
jouw kleine jongen ooit
onze zonen en dochters zou
gaan redden?

Wist je dat
jouw kleine jongen gekomen is
om jou te vernieuwen?
Dit kind dat jij hebt gebaard,
zal jou spoedig verlossen.

Maria, wist je dat
jouw kleine jongen
een blinde man
weer zou doen zien?
Maria wist je dat
jouw kleine jongen met zijn hand
een storm tot bedaren
zou brengen?

Wist je dat jouw kleine jongen
zou lopen waar engelen liepen?
En toen je jouw kleine baby
kuste, heb heb je het gezicht van
God gekust.

Wist je, Maria?
De blinden zullen zien,
de doven zullen horen,
de doden zullen opnieuw leven.
De verlamden zullen opstaan,
de doofstommen zullen de lof
van God bezingen.

Maria, wist je dat
jouw kleine jongen
de Heer van de schepping is?
Maria wist je dat
jouw kleine jongen
ooit alle naties zal regeren?

Wist je dat jouw kleine jongen
het Lam van God is?
Dit kleine kind dat je vasthoudt
is de grote Ik ben!
Oh Maria, wist je dat?

18. THOU, MY LOVE ART FAIR

Lo, thou, my love, art fair;
Myself have made thee so:
Yea, thou art fair indeed,
Wherefore thou shalt not need in
beauty to despair;
For I accept thee so,
For fair, because thine eyes are
like the culvers' white,
Whose simpleness indeed all
others do exceed;
Thy judgement wholly lies in true
sense of sprite most wise.
Lo, thou, my love, art fair.

Zie, Gij, mijn geliefde, Gij zijt
bekoorlijk en oprecht!
Ik heb u zo gemaakt: ja, u bent
waarlijk bekoorlijk en oprecht.
Daarom zult u het in de
schoonheid niet nodig hebben om
te wanhopen; want ik accepteer
u zoals u bent.
En oprecht; omdat uw ogen net
zo mooi zijn als de wilde duiven,
waarvan de eenvoud inderdaad
alle andere overschrijdt.
Uw oordeel ontspringt aan het
zuiverste van de geest, zeer wijs.
Zie, gij, mijn geliefde, zijt
bekoorlijk en oprecht.

BIOGRAPHY THE GENTS

In 1999 several singers from the Roden Boys Choir laid the foundations for a new male vocal ensemble. Led by conductor Peter Dijkstra, The Gents successfully entered national and international music podiums. Among others, they made several tours to Japan, Canada, Sweden, Germany, England and Spain. The Gents also recorded some CD's, which have been well received.

After his leave in 2008 Dijkstra stayed connected to the ensemble as a permanent guest conductor. Afterwards Maria van Nieuwkerken, Béni Csillag and Krista Audere consecutively led The Gents. From the start of 2018 onwards Annemiek van der Ven is leading the Gents.

Nearly 20 years after it's founding the singers come from all over the Netherlands. They have busy jobs such as physician, lawyer, councilman, teacher or they are still a student. All, however, dedicate a substantial amount of their time to their greatest passion: singing!

The size of the ensemble, which predominantly has an a-cappella-repertoire, is what makes The Gents unique. The audience is surprised by the highly distinctive and clear choir sound with warm bass sounds at its foundation and the mesmerizing voices of the countertenors in the high notes.

Also, the repertoire of The Gents is not limited to a specific period. From renaissance to romance, pop and jazz, the men sing with great enthusiasm. In addition, several contemporary composers and arrangers specially composed for The Gents, for example Bart Visman, Joost Kleppe, Tijs Krammer en Jetse Bremer.

The Gents regularly cooperate with renowned musicians. The last years those were, among others, Lenneke Ruiten, Johannette Zomer, The Hague Saxophone Quartet, Euwe and Sybolt de Jong and Wishful Singing.



BIOGRAPHY ANNEMIEK VAN DER VEN (CONDUCTOR)

Annemiek was trained at the Utrecht Cathedral Choir School from an early age. She sang in the choir of the St. Catherine's Cathedral until she was seventeen years old.

In 2005 she finished her bachelor of music teaching at the Royal Conservatory of The Hague, her main subsidiary subject being classical singing. In April 2010 she graduated with honours from her programme of choral conducting at the Conservatory of Amsterdam.

For 14 consecutive years, she was a member of the female a cappella ensemble 'Wishful singing', which she left in December 2017.

As a music teacher she worked for the Vocal Talent Foundation, teaching children from 4 to 17 years of age. Additionally, she has taken on the role of conductor at the Talent Class and the Junior-Choir of this foundation.

As a conductor she led different choirs during her studies, in all kinds of musical styles and genres. At the moment she works as a conductor at the Student Choir of the Free University of Amsterdam and in January 2018 she was appointed conductor of 'The Gents'.



COLOPHON

Countertenors: Peer Doevendans,
Hans Donkers, Ties Eigenhuis, Wilko
Koekoek, Jitze van der Land

Tenors: Sicco de Boer, Gijs Bos,
Martin Herz, Gertinus Oostra,
Mannold van de Schootbrugge

Baritones: Jacobus den Herder,
Geert Meijering, Arnoldus Scharft

Basses: Kor Brouwer, Maarten
Frank van der Schee, Klaas
Wierenga, Jan Jelle de Wit

Recording dates
September 27th until 30th 2018

Recording location
Cunerakerk, Rhenen (NL)

Recording
Mediatrack

Recording Engineer
Tom Peeters

Production
Annemiek van der Ven, Tom Peeters

Photos
Niels Jansen Photography

Coverphoto
Anand Kulkarni Photography

Text editing
Johan Groeneveld

Graphic design
Anne Kroes

Stichting The Gents
www.thegents.nl
info@thegents.nl



The Gents To Mary

1.Ave Maria Franz Biebl (1906-2001)	05:39	12.Domine, salvam fac Reginam nostram Albert de Klerk (1917-1998)	03:32
From Missa Quarta Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525-1594)		13.Sveicinata, Marija! Daan Manneke (1939)	04:31
2.Kyrie	02:44	14.To Mary	04:44
3.Gloria	04:36	Wouter van Belle (1958)	
4.Sanctus	01:37	15.Voor haar	04:15
5.Benedictus	01:13	Jake Holmes (1939)	
6.Hosanna	00:43	16.Als de liefde niet bestond	02:31
7.Agnus Dei I	01:39	Toon Hermans (1916-2000)	
8.Agnus Dei II	02:01	17.Mary, did you know?	03:42
9.Regina coeli	05:50	Buddy Greene (1953)	
Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)		18.Thou, my love, art fair	03:37
10.Salve regina	03:53	Bob Chilcott (1955)	
Hendrik Andriessen (1892-1981)			
11.Pater Noster	02:17		
Albert de Klerk (1917-1998)			

The Gents

Vocaal ensemble

